

# Kartell



Papyrus  
Ronan & Erwan Bouroullec



## TRASPARENZA 2.0

Questo prodotto è il risultato di ricerca e innovazione continue. Kartell è stata la prima ad utilizzare la trasparenza nel design e ora, in un processo di continua evoluzione, è in grado di realizzare i suoi prodotti best seller e i nuovi concept, con una versione green del policarbonato nell'ambito del progetto Kartell loves the planet.

Si tratta di un materiale che, nella fase di sintesi, utilizza una materia prima rinnovabile derivante dall'industria della cellulosa e della carta.

Il processo produttivo del materiale certificato ISCC\* (International Sustainability and Carbon Certification) si inserisce in un processo di economia circolare, assicurando una riduzione dell'impatto ambientale in termini di emissioni di anidride carbonica.

Il nuovo policarbonato 2.0, garantisce le caratteristiche strutturali e meccaniche del materiale a base fossile e consente di lavorare sul design e sull'estetica senza limiti.

\* (International Sustainability and Carbon Certification)

<https://www.iscc-system.org>

## **TRANSPARENCY 2.0**

This product is the result of incessant research and innovation. Kartell was the first to use transparency in design and now, in a process of continuous evolution, is able to create its best-selling products and new concepts with a green version of polycarbonate as part of the “Kartell loves the planet” project.

It is a material that uses a renewable feedstock from the pulp and paper industry in the synthesis phase.

It is ISCC\* certified, supporting the transition to a circular economy by ensuring traceability throughout the supply chain and enabling sustainable products to be sourced from any certificate holder.

The new polycarbonate 2.0 guarantees the structural and mechanical characteristics of the fossil feedstock and makes it possible to work on design and aesthetics without any restriction.

\* (International Sustainability and Carbon Certification)

<https://www.iscc-system.org>



## TRANSPARENZ 2.0

Dieses Produkt ist das Ergebnis kontinuierlicher Forschung und Innovation. Kartell hat als erster Hersteller Transparenz im Design genutzt und ist nun dank stetiger Weiterentwicklung in der Lage, seine Bestseller sowie neue Produktideen aus einer „grünen“ Polycarbonatversion zu produzieren, als Teil des Projekts „Kartell loves the planet“.

Für dieses Material wird ein erneuerbarer Rohstoff aus der Synthesephase der Zellstoff- und Papierherstellung verwendet. Es ist ISCC\*-zertifiziert und trägt zum Übergang zu einer Kreislaufwirtschaft bei, wobei die Rückverfolgbarkeit über die gesamte Wertschöpfungskette sichergestellt und die Beschaffung nachhaltiger Produkte von jeglichem Zertifikatinhaber ermöglicht werden.

Das neue Polycarbonat 2.0 garantiert die strukturellen und mechanischen Eigenschaften des fossilen Rohstoffs und lässt sich ohne Einschränkungen zu jedem Design und zu jeder Optik verarbeiten.

\* (International Sustainability and Carbon Certification)  
<https://www.iscc-system.org>

## TRANSPARENCE 2.0

Ce produit est l'aboutissement d'une recherche et d'une innovation constantes. Kartell a été la première à utiliser la transparence dans le design. En pleine évolution continue, elle crée ses produits best-sellers ainsi que ses nouveaux concepts en les déclinant dans une version verte du polycarbonate dans le cadre du projet « Kartell loves the planet » (Kartell aime la planète).

Ce matériau est fabriqué à partir d'une matière première renouvelable, dans la phase de synthèse, issue de l'industrie papetière. Certifié ISCC\*, il s'inscrit dans la transition vers une économie circulaire en assurant la traçabilité tout au long de la chaîne d'approvisionnement et en permettant de s'approvisionner en produits durables auprès de tout fournisseur certifié.

Le nouveau polycarbonate 2.0 garantit les caractéristiques structurelles et mécaniques des ressources fossiles et permet de travailler sur le design et l'esthétique sans aucune contrainte.

\* (International Sustainability and Carbon Certification - certification internationale de durabilité du carbone)  
<https://www.iscc-system.org>



## TRANSPARENCIA 2.0

Este producto es el resultado de un constante trabajo de investigación e innovación. Kartell fue la primera en utilizar la transparencia en el diseño y ahora, en un proceso de constante evolución, es capaz de crear sus productos más vendidos y los nuevos conceptos con una versión ecológica de policarbonato como parte del proyecto “Kartell loves the planet”.

Es un material que utiliza una materia prima renovable procedente de la industria de pasta y papel en fase de síntesis. Tiene la certificación ISCC\*, que avala la transición a una economía circular porque garantiza la trazabilidad a lo largo de la cadena de suministro y permite suministrar productos sostenibles de cualquier titular del certificado.

El nuevo policarbonato 2.0 garantiza las características estructurales y mecánicas de la materia prima fósil y ofrece la posibilidad de trabajar en el diseño y en los aspectos estéticos sin restricción.

\* (International Sustainability and Carbon Certification)  
<https://www.iscc-system.org>

## TRANSPARÊNCIA 2.0

Este produto é o resultado de uma pesquisa e inovação contínuas. A Kartell foi a primeira a utilizar a transparência no design e agora, num processo de evolução contínua, é capaz de criar os seus produtos mais vendidos e novos conceitos com uma versão verde do policarbonato como parte do projeto “Kartell ama o planeta”.

É um material que utiliza uma matéria-prima renovável da indústria de celulose e papel na fase de síntese. É certificado pelo ISCC \*, apoia a transição para uma economia circular, garantindo a identificação em toda a cadeia de abastecimento e permitindo o fornecimento de produtos sustentáveis por qualquer detentor de certificado.

O novo policarbonato 2.0 garante as características estruturais e mecânicas da matéria-prima fóssil e permite trabalhar design e estética sem restrições.

\* (Certificado Internacional de Sustentabilidade do Carbono)

<https://www.iscc-system.org>



## 透明性2.0

この製品は、絶え間ない研究と革新の成果です。Kartellは、デザインにおいて透明性を使用した最初の企業であり、継続的な進化の過程で、「Kartell loves the planet (Kartellは地球を大切にします)」プロジェクトの一環として、ポリカーボネートのグリーンバージョンを使用し、ベストセラーの製品と新しいコンセプトを生み出すことができます。

これは、合成段階でパルプおよび製紙産業からの再生可能な原料を使用する材料です。さらにISCC\* 認定を受けており、サプライチェーン全体のトレーサビリティを確保し、持続可能な製品をあらゆる認証取得者から調達できるようにすることで、循環経済への移行をサポートします。

新しいポリカーボネート2.0は化石原料の構造的および機械的特性を保証し、それにより、何の制約も無く、デザインと美しさを追求することができます。

\* (International Sustainability and Carbon Certification : 国際的な持続可能性と炭素認証)  
<https://www.iscc-system.org>



## 透明 2.0

本产品是不断研究和创新的成果。Kartell是首家在设计中使用透明材料的公司；如今，在不断发展的过程中，能够使用绿色版本的聚碳酸酯来创造其最畅销的产品和新概念，作为“Kartell爱地球”项目的一部分。

它是一种在合成阶段使用来自纸浆和造纸工业中的可再生原料制成的材料。它已获得ISCC\*认证，通过确保整个供应链的可追溯性以及确保从任何证书持有者处采购可持续产品，支持向循环经济的过渡。

新型聚碳酸酯2.0，保证了化石原料的结构和机械特性，从而可以不受任何限制地对设计和美观进行打造。

\* (国际可持续发展与碳认证 International Sustainability and Carbon Certification)

<https://www.iscc-system.org>



## 투명성 2.0

본 제품은 끊임 없는 연구와 혁신의 결과입니다. KARTELL은 투명성을 디자인에 활용한 첫 번째 회사였고, 이제 지속적인 진화 과정에서 녹색 버전의 폴리카보네이트로 잘 팔리는 제품들과 새로운 개념들을 생성할 수 있습니다.

그것은 합성 단계에서 펄프 및 제지 산업으로부터 나오는 재생 가능한 원료를 활용한 소재입니다. 해당 재료는 ISCC\* 인증을 받았으며, 공급망을 통틀어 추적 가능성을 보장하고 인증서 보유업체로부터 지속 가능한 제품들을 소싱할 수 있게 함으로써 순환 경제로의 이전을 뒷받침합니다.

가구 산업 전용 새로운 폴리카보네이트 2.0은 화석 공급 재료의 구조적 및 기계적 특성을 보충하며, 아무런 제한 없이 디자인 및 미학에 활용할 수 있게 해줍니다.

\* (국제 지속가능성 및 탄소 인증 International Sustainability and Carbon Certification)

<https://www.iscc-system.org>

## ПРОЗРАЧНОСТЬ 2.0

Данное изделие представляет собой плод непрерывных исследований и инноваций. Kartell стала первой компанией, использующей прозрачные материалы в дизайне своих изделий, а сейчас, находясь в процессе непрерывной эволюции, она может в рамках проекта Kartell loves the planet («Kartell любит планету») выпускать свои бестселлеры и создавать новые концепты из такого материала как «зеленая» версия поликарбоната.

Это материал, для изготовления которого используется возобновляемое сырье, представляющие собой отходы, которые образуются в ходе производственных циклов целлюлозно-бумажной промышленности. Он имеет сертификат ISCC\*, выдаваемый в целях поддержки перехода к экономике замкнутого цикла стем, чтобы обеспечить прослеживаемость продукции по всей цепочке поставок и позволить использовать в качестве поставщика экологически устойчивой продукции любого обладателя такого сертификата.

Новый поликарбонат 2.0 имеет структурные и механические характеристики, не уступающие характеристикам аналогичного материала, производимого из ископаемого сырья, и не накладывает никаких ограничений в отношении конструкции и дизайна.

\* (сертификат экологической устойчивости и выбросов парниковых газов)

<https://www.iscc-system.org>



## الشفافية 2,0

هذا المنتج نتيجة بحث وابتكار مستمرين. كانت Kartell أول من استخدم الشفافية في التصميم الآن - في عملية من التطور المستمر - أصبحت قادرة على تصنيع منتجاتها الأكثر مبيعًا ومفاهيم جديدة مع نسخة خضراء من البولي كربونات كجزء من مشروع "Kartell loves the planet".

وهي مادة تستخدم مواد خام متجددة من صناعة اللب والورق في طور التركيب. وهي معتمدة من \* ISCC، وتدعم الانتقال إلى الاقتصاد الدائري من خلال ضمان إمكانية التتبع عبر سلسلة التوريد وتمكين الحصول على المنتجات المستدامة من أي حامل شهادة.

يضمن البولي كربونات 2,0 الجديد الخصائص الهيكلية والميكانيكية للمواد الخام الأحفورية ويجعل من الممكن العمل على التصميم والجوانب الجمالية دون أي قيود.

\* (الاستدامة الدولية وشهادة الكربون)

<https://www.iscc-system.org>

## **COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE**

Materiale: Nuovo policarbonato 2.0 trasparente o colorato in massa, materiale che nella fase di sintesi, utilizza una materia prima rinnovabile derivante dall'industria della cellulosa e della carta.

Il processo produttivo del materiale é Certificato ISCC\* (International Sustainability and Carbon Certification).

Prodotto conforme alla normativa EN 1728:00 e 15373:07 mobili domestici, sedute, metodi di prova, determinazione della resistenza e durabilità.

Prodotto Testato secondo la normativa UNI EN 15187 (invecchiamento).

Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D. Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'Informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua. Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).

EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: salire sulla seduta con i piedi, sedersi sullo schienale, utilizzare il prodotto come scaletta. Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto.

La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

**MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO**

## **COMMUNICATIONS FROM PRODUCER TO PURCHASER**

Materials: New 2.0 transparent or mass-dyed polycarbonate, a material that uses renewable feedstock from the pulp and paper industry in the synthesis phase.

The process used for the production of the material is ISCC certified\* (International Sustainability and Carbon Certification).

Product compliant with EN 1728:00 and 15373:07 home furnishings, chairs, test methods, determination of strength and durability.

Product tested in compliance with UNI EN 15187 (ageing).

Warning: this product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations".

Product maintenance: clean the product with a soft damp cloth soaked in soap or a liquid detergent, preferably diluted in water. Avoid the use of ethyl alcohol or detergents containing even small quantities of acetone, trichloroethylene and ammonia (solvents in general).

AVOID THE FOLLOWING IMPROPER USES: standing on the chair, sitting on the backrest, using the product as a step. Kartell declines all responsibility for damage caused to property or persons resulting from the incorrect use of the product. The warranty does not include any kind of service or repair of the product or parts damaged as a result of incorrect use of the product.

**MODEL PROTECTED BY EUROPEAN DESIGN REGISTRATION**

## **HERSTELLERINFORMATIONEN FÜR DEN KÄUFER**

Materialien: Neues Polycarbonat 2.0, transparent oder in der Masse gefärbt, ein Material, für das in der Synthesephase ein erneuerbarer Rohstoff aus der Zellstoff- und Papierindustrie verwendet wird.

Das Fertigungsverfahren des Materials hat die ISCC\*-Zertifizierung erhalten ("International Sustainability and Carbon Certification = Internationale Nachhaltigkeits- und Kohlenstoffzertifizierung).

Hergestellt entsprechend den Normen EN 1728:00 und 15373:07 Möbel für den Hausgebrauch, Sitzflächen, Prüfmethoden, Bestimmung der Festigkeit und Dauerhaltbarkeit.

Produkt geprüft nach der Norm UNI EN 15187 (Alterung).

Hinweis: Dieses Datenblatt entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zur Regelung der „Verbraucherinformation“ aus der Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 (Verbraucherschutzgesetz), das das italienische Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 mit den „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ sowie das italienische Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 („Durchführungsverordnung“) ergänzt und/oder ersetzt.

Pflege des Produkts: Das Produkt mit einem weichen, mit Seifenwasser oder mit möglichst in Wasser verdünntem flüssigen Reinigungsmittel getränkten Lappen reinigen. Unbedingt die Verwendung von Äthylalkohol oder Reinigungsmitteln vermeiden, die auch in kleinen Mengen Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (Lösungsmittel im Allgemeinen) enthalten.

FOLGENDEN UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH VERMEIDEN: Mit den Füßen auf die Sitzfläche steigen, sich auf die Rückenlehne setzen, das Produkt als Trittleiter verwenden. Kartell haftet nicht für auf unsachgemäßen Gebrauch des Produkts zurückführbare Personen- oder Sachschäden. Jegliche Kundendienst- oder Reparaturleistung für das Produkt oder seine Komponenten, die infolge unsachgemäßen Gebrauchs Schaden nehmen sollten, ist von der Garantie ausgeschlossen.

**ALS EINGETRAGENES GEMEINSCHAFTSGESCHMACKSMUSTER GESCHÜTZTES MODELL**

## **COMMUNICATION DU FABRICANT À L'ACHETEUR**

Matériaux : Nouveau polycarbonate 2.0 transparent ou teint dans la masse, un matériau qui, en phase de synthèse, utilise une matière première renouvelable issue de l'industrie du papier et de la cellulose.

Le processus de fabrication du matériau est certifié ISCC\* (International Sustainability and Carbon Certification - certification internationale de durabilité du carbone). Produit conforme aux normes EN 1728:00 et 15373:07 mobilier à usage domestique, assises, méthodes d'essai, détermination de la résistance et de la durabilité. Produit testé conformément à la norme UNI EN 15187 (vieillessement)

Mise en garde : La présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les « Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, no 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 no 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 no 101 « règlement de mise en œuvre ».

Entretien : nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux humide imprégné de savon ou de détergent liquide, de préférence dilué dans l'eau. Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en quantités infimes, de l'acétone, du trichloréthylène et de l'ammoniac (solvants en général).

ÉVITER LES USAGES IMPROPRES SUIVANTS : monter debout sur l'assise, s'asseoir sur le dossier, utiliser le produit comme un marchepied. Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des objets ou à des personnes résultant d'un usage impropre du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ni de réparation du produit ou des pièces endommagées à la suite d'un usage impropre du produit.

**MODÈLE PROTÉGÉ PAR UN DESSIN COMMUNAUTAIRE ENREGISTRÉ**

## **COMUNICACIONES DEL FABRICANTE AL COMPRADOR**

Materiales: Nuevo policarbonato 2.0 transparente o coloreado en toda su masa, material que en la fase de síntesis utiliza una materia prima renovable que deriva de la industria de la celulosa y el papel.

El proceso productivo del material está Certificado ISCC\* (Certificación internacional de sostenibilidad y carbono).

Producto conforme con la normativa EN 1728:00 y 15373:07: muebles domésticos, asientos, métodos de prueba y determinación de resistencia y durabilidad.

Producto probado según la normativa UNI EN 15187 (envejecimiento).

Advertencia: esta ficha del producto cumple las disposiciones que regulan la «Información al Consumidor» previstas en el decreto legislativo italiano del 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana del 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano del 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación».

Mantenimiento del producto: limpie el producto con un paño suave y humedecido con jabón o detergentes líquidos (mejor si se diluyen en agua). Debe evitarse el uso de alcohol etílico o de detergentes que contengan acetona, tricloroetileno y amoníaco (disolventes en general), aunque sea en pequeñas cantidades. EVITE LOS SIGUIENTES USOS INAPROPIADOS: ponerse en pie sobre el asiento, sentarse en el respaldo y utilizar el producto como escalera. Kartell no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales que se produzcan a consecuencia del uso incorrecto del producto. La garantía no contempla ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de sus componentes en caso de que se utilice de forma incorrecta.

## **MODELO PROTEGIDO POR REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO**

## **COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO CONSUMIDOR**

Materiais: Novo policarbonato 2.0 transparente ou colorido no estado de massa, material que na fase de síntese, utiliza uma matéria-prima renovável derivada da indústria da celulosa e do papel.

O processo produtivo do material está Certificado ISCC\* (International Sustainability and Carbon Certification).

Produto em conformidade com a normativa EN 1728:00 e 15373:07 móveis domésticos, assentos, métodos de teste, determinação da resistência e durabilidade.

Produto Testado em conformidade com a norma UNI EN 15187 (envelhecimento).

Advertência: a presente ficha de produto observa as disposições legislativas que regulam as "Informações ao Consumidor" previstas pelo D.L. de 6 de setembro de 2005, n. 206 (Código do Consumo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n. 126 com as "Normas para a Informação ao Consumidor" e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n. 101 "Regulamento de atuação".

Manutenção do produto: Limpar o produto com um pano macio húmido embebido de sabão ou detergentes líquidos, melhor se forem diluídos em água. Evitar de todo o uso de álcool etílico ou de detergentes com acetona, tricloroetileno e amoníaco (solventes em geral), mesmo em pequenas quantidades.

EVITAR OS SEGUINTE USOS IMPRÓPRIOS: subir no assento com os pés, sentar-se no encosto, utilizar o produto como escadote. A Kartell declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou a pessoas derivantes de um uso incorreto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo danificadas devido a um uso incorreto do próprio produto.

## **MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO**

## メーカーからお客様へのお知らせ

材質：透明またはパッチ着色新ポリカーボネート2.0。合成段階では、セルロースおよび製紙業界に由来する再生可能な原料を使用する材料。

素材の製造工程は、ISCC\* (International Sustainability and Carbon Certification: 国際持続可能性カーボン認証) で認証済みです。

家庭用家具、椅子、試験方法、強度および耐久性の測定法 規定 EN 1728:00および15373:07に適合した製品。

製品はUNI EN 15187 (経年変化) に基づいてテスト済み。

警告：この製品シートは、2005年9月6日の法令第206号（消費者コード）によって提供される「消費者情報」を管理する法律の規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日の法律第126号、および1997年2月8日の第101号「実施規則」の法令を補足または置き換えるものです。

お手入れ方法：本製品は、石鹸や液体洗剤を含ませた柔らかい布で清掃してください。洗剤類は水で薄めることをお勧めします。エチルアルコール、またはたとえ少量でもアセトン、トリエリン、アンモニア（溶剤一般）を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

次の不適切な使用は避けてください：座面の上に立つ、背もたれの上に座る、製品を踏み台や脚立の代用とする。製品の不適切な扱いにより人または物品に対して発生した危害・損害に対しては、Kartell は何ら責任を負わないものとします。製品が不適切に扱われたことにより破損した場合における製品の故障修理などは一切保証に含まれておりません。

このモデルは登録欧州共同体意匠により保護されています。

## 制造商給予购买者的通信

材料：新型透明或通体染色的聚碳酸酯2.0材料，在其合成阶段中使用源自纤维素和造纸工业的可再生原材料。

材料的生产过程获得ISCC认证\*（国际可持续发展和碳认证）。

产品符合条例 EN 1728:00 和 15373:07 家用家具、座椅、测试方法、强度和耐用性测定。

产品经测试符合 UNI EN 15187法规（老化）的要求。

警告：本产品说明书符合2005年9月6日颁布的第206号法令（《消费者法》）中关于“消费者信息”的法律规定；该法令补充和/或替代1991年4月10日颁布的、包含“消费者信息规则”的第126号法令以及1997年2月8日颁布的第101号法令《实施条例》。

产品维护：用沾有肥皂或液体洗涤剂（最好用水稀释）的软湿布清洁本品。绝对避免使用乙醇或含有少量丙酮、三氯乙烯和氨（通常是溶剂）的清洁剂。

避免以下不当使用：双脚踏上本产品，将产品用作梯子。Kartell公司对由于不当使用本产品而造成的财物损坏或人身伤害概不负责。保修范围不涵盖由于不当使用而损坏对本产品或其部件进行的任何援助或维修。

产品受欧盟设计注册保护。

## 제조사가 소비자를 위해 제공하는 정보

재료：새로운 폴리 카보네이트 2.0 투명한 또는 덩어리로 채색되어, 재료 합성 단계에서 사용하다 셀룰로오스에서 추출한 재생 가능한 원료 및 저지 산업.

생산 재료의 과정 이다 ISCC 증명서 \* (국제 지속 가능성 및 탄소 인증).

EN 1728:00, 15373:07 가정용 가구, 시트, 테스트 방법, 강도 및 내구성을 준수하는 제품.

UNI EN 15187(노화)에 따라 검사를 받은 제품.

경고 본 제품 시트는 법에서 정한 '소비자 정보'를 관리하는 법규정을 준수한다. 법률 126호, 1991년 4월 10일, '소비자 정보 법규' 및 법률 101호, 1997년 2월 8일, '이행 규정을 보완 및/또는 대체하는 법령 206호, 2005년 9월 6일, '소비자 보호법'.

제품 관리 방법: 비누 및 액체세제를 물에 희석하여 적신 부드러운 천으로 제품을 닦아주십시오. 에틸알코올 또는 소량이라도 아세톤, 트리클로로에틸렌(용제 일반)이 포함된 세제는 절대로 사용하지 마십시오.



다음과 같은 부적절한 사용은 금한다: 발로 좌석에 올라타서 등받이에 앉고 제품을 사다리로 사용하는 행위. Kartell은 제품의 부적절한 사용에 의하여 사물 또는 사람에게 발생한 손상 또는 상해에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 제품의 부적절한 사용으로 인하여 손상된 제품 또는 부품에 대해서는 어떠한 유형의 A/S 또는 수리 서비스도 제공되지 않습니다.  
**유럽공동체 등록디자인(RCD)에 의해 보호되는 디자인 제품**

## **ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ ОТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ**

Материалы: Новый поликарбонат 2.0, прозрачный или окрашенный в массу, материал, для изготовления которого используется возобновляемое сырье, представляющие собой отходы, которые образуются в ходе производственных циклов целлюлозно-бумажной промышленности. Процессу производства этого материала присвоен сертификат ISCC\* (International Sustainability and Carbon Certification - Международный сертификат экологической устойчивости и выбросов парниковых газов).

Изделие соответствует положениям стандартов EN 1728:00 и 15373:07: бытовая мебель, стулья и кресла, методы испытаний, определение прочности и долговечности.

Изделие протестировано согласно положениям стандарта UNI EN 15187 (старение).

Предупреждение: настоящий технический паспорт изделия соответствует положениям законодательства в отношении «Информирования потребителя», предусмотренным Законодательным декретом № 206 от 6 сентября 2005 г. («О защите прав потребителя»), который дополняет и/или заменяет собой Закон № 126 от 10 апреля 1991 г. «Правила информирования потребителя», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регламент ввода в действие».

Уход: протирайте изделие мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе или нейтральном моющем средстве, предпочтительно разведенном водой. Категорически запрещается использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие, хотя бы и в небольшом количестве, ацетон, трихлорэтилен и аммиак (любые растворители).

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ СЛЕДУЮЩЕЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:** вставать на стул ногами, садиться на спинку, пользоваться изделием в качестве лестницы. Компания Kartell снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы, которые могут быть вызваны неверным использованием изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его частей, поврежденных в результате его неверного использования.

**МОДЕЛЬ, ЗАЩИЩЕННАЯ ПУТЕМ РЕГИСТРАЦИИ ПРОМЫШЛЕННОГО ОБРАЗЦА ЕВРОПЕЙСКО-ГО СОЮЗА**

## **إخطارات من الشركة المُنصّعة إلى المشتري**

المواد: بولي كربونات الجديد 2.0 شفاف أو مصبوغ على دفعات، المادة التي في مرحلة التوليف، تستخدم مادة أولية خام متجددة مشتقة من صناعة السليلوز والورق.

وقد تم اعتماد عملية إنتاج هذه المادة من قبل ISCC\* (شهادة الاستدامة الدولية والكربون)

منتج متوافق مع المعيار EN 1728 00 و EN 15373:07 للأثاث المنزلي، والمقاعد، وطرق الاختبار، وتحديد القوة والعمر الافتراضي.

منتج خاضع للاختبار وفقاً للمعيار UNI EN 15187 (التقدم).

تحذير: تتوافق بطاقة المنتج هذه مع أحكام القانون الذي يحكم "معلومات المستهلك" المنصوص عليها في المرسوم التشريعي. المؤرخ 6 سبتمبر 2005، رقم. 206 (قانون الاستهلاك) الذي يكمل و / أو يحل محل القانون المؤرخ 10 أبريل 1991 رقم. 126 المحتوي على "قواعد إخطار المستهلك"، بالإضافة إلى المرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم. 101 "اللائحة التنفيذية".

صيانة المنتج: قم بتنظيف المنتج بقطعة من القماش الناعم المبلل منقوعة في الصابون أو المنظفات السائلة، ويفضل أن تكون مخففة بالماء. تجنب تمامًا استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي على الأسيتون أو ثلاثي كلورو الإيثيلين أو الأمونيا ولو حتى بكميات قليلة (المذيبات بشكل عام).

تجنب أوجه الاستعمال الخاطئة التالية: الصعود على المقعد بالقدمين، أو الجلوس على مسند الظهر، أو استخدام المنتج كسلم. Kartell ترفض أية مسؤولية عن الأضرار التي قد تلحق بالأغراض أو الأشخاص، والناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج. لا يشمل الضمان أي شكل من أشكال الدعم أو إصلاح المنتج أو أجزاء منه تعرضت للضرر نتيجة الاستخدام غير الصحيح للمنتج نفسه.

**طراز محمي بواسطة تسجيل تصميم الاتحاد الأوروبي**



IL PACKAGING CONTIENE PREVALENTEMENTE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.

THE PACKAGING CONTAINS MAINLY RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.

DIE VERPACKUNG ENTHÄLT HAUPTSÄCHLICH RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.

L'EMBALLAGE CONTIENT PRINCIPALEMENT DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET EST RECYCLABLE À 100 %.

EL EMBALAJE CONTIENE PRINCIPALMENTE MATERIAL RECICLADO Y RECICLABLE AL 100%.

A EMBALAGEM CONTÉM PREVALENTEMENTE MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.

パッケージには主にリサイクルされた素材が含まれており、100%リサイクル可能です。

包装主要包含可回收材料，并且 100% 可回收。

포장에는 재활용 소재를 주로 사용하였으며 100% 재활용이 가능합니다.

УПАКОВКА СОДЕРЖИТ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ,

И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.

تحتوي العبوة بشكل أساسي على مواد مُعاد تدويرها وهي قابلة لإعادة التدوير بنسبة 100%

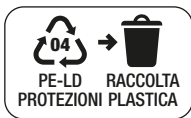


### INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

### INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassemble the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRÜCKT  
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント  
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

**Kartell**

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • [kartell@kartell.it](mailto:kartell@kartell.it)  
[www.kartell.com](http://www.kartell.com)